



## РЕГЛАМЕНТ И ПОЛИТИКА КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ ПЛАТФОРМЫ ЗАКУПОК CONNECT ГРУППЫ

### ORLEN

#### §1

##### Предмет регламента

Настоящий Регламент определяет общие условия и принципы использования Платформы Закупок CONNECT Группы ORLEN.

#### §2

##### Определения

1. **Администратор базы оферентов (Администратор)** - сотрудник Поставщика услуг, ответственный за управление базой Оферентов, включая верификацию регистрационных Заявок.
2. **Электронный Аукцион (Аукцион)** - электронный аукцион, организованный в Системе CONNECT, в соответствии с критериями, установленными субъектом, публикующим коммерческий запрос. Правила проведения Аукциона определяет отдельный регламент.
3. **База Оферентов** - состав Оферентов, зарегистрированных в Системе CONNECT, содержащий, в частности, данные, предоставленные пользователями при регистрации.
4. **Электронный коммерческий запрос (Запрос)** - функциональность Системы CONNECT, позволяющая Оференту подать электронным путём оферты вместе с необходимыми документами в виде приложений.
5. **Холдинг ORLEN** - компании, принадлежащие холдингу ORLEN, в том числе PKN ORLEN S.A..
6. **Пароль** - представляет собой последовательность букв, цифр и специальных символов, выбранных Пользователем при регистрации в Системе CONNECT, используемых с целью защиты доступа к Учетной записи Пользователя в Системе CONNECT. Пароль должен соответствовать политике безопасности паролей в Системе CONNECT, передаваемой Пользователю по электронной почте в процессе регистрации.
7. **Учетная запись Пользователя** – присвоенная индивидуально каждому пользователю учетная запись с определенным перечнем прав доступа к функциям Системы CONNECT.
8. **Логин** - означает идентификатор Пользователя, зарегистрированного в Системе CONNECT в соответствии с настоящим Регламентом. С помощью Логина зарегистрированный Пользователь использует Услуги доступные в Системе CONNECT. Логин Пользователя является уникальным.
9. **Newsletter (Информационный бюллетень)** - информация, передаваемая по электронной почте о текущих, опубликованных коммерческих запросах в Системе CONNECT. Присылаемый Newsletter содержит информацию о коммерческих запросах в категориях закупок, выбранных пользователем в процессе регистрации.
10. **Оферент** - означает физическое лицо, юридическое лицо или организационное подразделение, не являющееся юридическим лицом, которому законом предоставляется правоспособность.

11. **Оферта** - волеизъявление о заключении договора, подаваемое Оферентом в электронном виде через Систему CONNECT, поданное в установленный срок, в ответе на Электронный Коммерческий Запрос.
12. **Субъект, публикующий коммерческий запрос** - Холдинг ORLEN. Список компаний, имеющих возможность публиковать коммерческие запросы, доступен на главной странице Системы CONNECT.
13. **Регламент** - настоящий Регламент, представляющий перечень правил использования Платформы Закупок CONNECT Группы ORLEN, а также правила, касающиеся обработки персональных данных Пользователей и Оферентов (Политика Конфиденциальности).
14. **Платформа Закупок Группы ORLEN (Система CONNECT)** - означает веб-приложение Платформа Закупок CONNECT Группы ORLEN доступна по веб-адресу <https://connect.orlen.pl>, в рамках которой проводятся, в частности, Аукционы, присылаются коммерческие запросы, подаются коммерческие предложения.
15. **Услуга** - услуга, предоставляющая возможность подачи Оферт по электронным коммерческим запросам для закупок вместе с другими связанными функциональностями, позволяющими их подачу.
16. **Поставщик услуг** - означает Польский Нефтяной Концерн ORLEN Акционерное Общество (PKN ORLEN A.S.) с местоположением в Плоцке, ул. Химиков, 7, 09-411 Плоцк, зарегистрированный в национальном Судебном Реестре, который ведется районным Судом XIV Экономическим Отделом в Варшаве под номером: 0000028860 ИНН: 774 - 00-01-454, номер BDO: 000007103, являющимся одновременно владельцем Платформы Закупок CONNECT Группы ORLEN.
17. **Пользователь** - Оферент или лицо, представляющее Оферента, имеющее доступ к Системе CONNECT, осуществляющее в рамках Системы CONNECT действий в пользу Оферента, который принял условия настоящего Регламента, а также получили доступ к услугам, оказываемых в рамках Системы CONNECT Платформы Закупок Группы ORLEN.
18. **Регистрационная заявка** – заявка о регистрации Оферента и Пользователя в Системе CONNECT.

### §3

#### Общие положения

1. Оферент принимает к сведению и соглашается с тем, что процедуры закупок, осуществляемые с помощью Системы CONNECT ведутся в режиме переговоров в понимании ст. 72, г.к., а следовательно, не применяются положения, касающиеся оферты в понимании ст. 66, а также аукционов и тендеров в соответствии со статьей. 701 - 705 г.к.
2. Оферты, поданные Оферентом с помощью Системы CONNECT, должны быть поданы лицами, имеющими право представлять Оферента.
3. Участие в Электронных коммерческих запросах с использованием Системы CONNECT возможно исключительно для зарегистрированных Пользователей, имеющих Логин и Пароль, а также активную Учетную Запись Пользователя.
4. Регистрация и участие в процедурах в Системе CONNECT бесплатны.
5. Права на название Системы CONNECT и содержание Запросов, размещенных в ней, защищены и их запрещено копировать, использовать или распространять.

### §4

#### Ответственность Поставщика Услуг

1. Поставщик Услуг не несет ответственности за ущерб, причиненный в связи с неправильной работой Системы CONNECT в ситуациях, в которых появляются сообщения о ошибке, отсутствие информации, задержки во время выполняемой операции или во время передачи данных, либо другие помехи, которые могут быть результатом аварии компьютерного оборудования или действия компьютерного вируса со стороны Пользователя.
2. Поставщик услуг не несет ответственности за отсутствие возможности или затруднения использования Системы CONNECT, возникающие из-за причин, со стороны Пользователя.
3. Поставщик услуг имеет право временно приостановить работу Системы CONNECT в той мере, в какой это необходимо для начала и проведения планового ремонта и установки новых версий системы CONNECT.
4. Поставщик услуг не несет ответственности за какой-либо ущерб, возникший в связи с использованием Пользователями Системы CONNECT в несоответствии с законном или положениями настоящего Регламента.
5. Поставщик услуг оставляет за собой право принимать любые действия, которые он считает целесообразными для обеспечения безопасности Пользователей, включая, но не ограничиваясь, блокировкой Учетных Записей Пользователей в случае несоблюдения Регламента или действий, которые наносят или могут нанести вред Поставщику услуг или компаниям Холдинга ORLEN. Эти действия не требуют информирования Пользователя о причинах блокировок Учетной Записи Пользователя.
6. Поставщик услуг оставляет за собой право верифицировать актуальность данных Оферентов, зарегистрированных в CONNECT, и их актуализации, опираясь на данные, доступные в публичных реестрах или данных, предоставленных компаниями, сотрудничающими с Поставщиком услуг. Независимо от вышеуказанного разрешения, Пользователь обязан незамедлительно актуализировать данные Оферента или Пользователя.
7. Поставщик услуг не несет ответственности за технические проблемы или ограничения в оборудовании Пользователя, которые могут препятствовать ему использовать систему CONNECT.
8. Поставщик услуг не несет ответственности за проблемы и ограничения передачи данных, возникающие из-за плохого качества подключения.
9. Поставщик услуг не несет ответственности за проблемы, возникающие из-за невыполнения минимальных технических требований со стороны Оферента, описанных в § 7 п. 3, включая, в частности, использование другого веб-браузера, нежели требуется.
10. Поставщик услуг не несет ответственности за ущерб, возникший в результате действий третьих лиц, выдающих себя за Оферента.
11. Поставщик услуг не обеспечивает доступность исторических, поданных оферт.
12. Поставщик услуг не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате принятия участия в Электронном коммерческом запросе или электронном Аукционе третьими лицами, представляющимися Оферентом, а в частности, когда участие третьего лица произошло в результате потери или кражи, а также преднамеренной или случайной передачи Оферентом информации, необходимой для использования Системы CONNECT, в том числе Логина и Пароля. Оферент несет ответственность за действия таких лиц, как за собственные действия.

## **§5**

### **Ответственность Пользователя**

1. С целью правильной регистрации в Системе CONNECT вы обязаны ознакомиться с настоящим Регламентом и подтвердить, что ознакомились с содержанием настоящего Регламента, принять все его положения и обязаться соблюдать его положения.
2. Пользователь обязуется не предоставлять свой Логин и Пароль третьим лицам. Пользователь несет полную ответственность за защиту этих данных от доступа третьих лиц.
3. Пользователь несет ответственность за действия, выполненные в его учетной записи, т.е. при входе в Систему CONNECT с использованием Логина и Пароля, назначенного вам (независимо от того, кто вошел в систему).

## **§6**

### **Ответственность Оферента.**

1. Не допускается передача Пользователем или Оферентом нежелательного рекламного содержания с использованием системы CONNECT.
2. Не допускается размещение в Системе CONNECT, Пользователем или Оферентом, запрещенного законом содержания, нарушения ноу-хау, личных благ, правил честной конкуренции, коммерческой тайны.

## **§7**

### **Условия использования Системы CONNECT, включая требования к оборудованию и программному обеспечению**

1. Возможность использования Системы CONNECT имеют только зарегистрированные Пользователи, имеющие Логин и Пароль.
2. Зарегистрированным Пользователем считается Пользователь, который прислал, находящийся на сайте регистрационный формуляр в соответствии с рекомендациями, в частности:
  - заполнил все необходимые поля, отмеченные символом
  - подтвердил, что ознакомился с содержанием Регламента и принял его положения.
3. Минимальные технические требования:
  - a) Компьютер класса PC с установленной операционной системой Microsoft Windows XPA/ista/Windows7/Windows 8/Windows 10;
  - b) Для компьютера с операционной системой Microsoft Windows 7/Windows 8 браузер MS Internet Explorer 10.0 (или более новой) с поддержкой Active X, либо для операционных систем XPA/ista/Windows 7/Windows 8 браузер Firefox с поддержкой Javy и браузер Chrome, сила шифрования: 128bit. Для компьютера с операционной системой Microsoft Windows 10 браузером MS Internet Explorer 11 с поддержкой Active X, Chrome или Firefox с поддержкой Javy и браузер Chrome, сила шифрования: 128bit. Javy, siła szyfrowania: 128bit;
  - c) Для электронного Аукциона компьютер с операционной системой Microsoft Windows7/Windows 8 браузер MS Internet Explorer 10.0 (либо более новой) с поддержкой Active X, или для операционных систем XPA/ista/Windows 7/Windows 8. Для компьютера с операционной системой Microsoft Windows 10 браузером MS Internet Explorer 11 с поддержкой Active X. Кроме вышеупомянутых операционных систем (кроме того Linux, iOS и т. д.) и браузеры (кроме того Opera, Safari, Maxthon и т. д.) не предназначены для поддержки Системы CONNECT. Использование других операционных систем, браузеров и/или операционных систем и

браузеров, не поддерживаемых Поставщиком услуг, может привести к появлению нарушений и ошибок в функционировании Системы CONNECT;

d) подключение к интернету: мин. 512 kb на компьютер (рекомендуется широкополосный доступ в интернет).

## §8

### Регистрация

1. С целью регистрации в Системе CONNECT, Пользователь заполняет регистрационную заявку, предоставленную на веб-сайте Системы CONNECT (<https://connect.orlen.pl>) и передает её в электронном виде Поставщику услуг путем выбора соответствующей функции, находящейся в Регистрационной Заявке.
  2. Заполнение Регистрационной Заявки осуществляется с соблюдением следующих правил:
    - a) Пользователь должен заполнить все обязательные поля Регистрационной Заявки:
      - a. в отношении данных Оферента: полное наименование фирмы, вид деятельности, префикс, ИНН (или другой идентификационный номер, действующий в данной стране), адрес (улица, населенный пункт, страна), номер телефона Оферента, адрес e-mail Оферента.
      - b. в рамках данных Пользователя: имя, фамилия, рабочий адрес e-mail, должность, номер служебного телефона.
    - b) Информация, вписанная в Регистрационную Заявку, должна соответствовать действительности, т.е. соответствовать информации, содержащейся:
      - в случае польских фирм в KRS или CEIDG,
      - в остальных случаях соответствующим для данной страны документе, подтверждающем достоверность регистрационных данных Оферента.Пользователь является ответственным лицом за аутентичность информации, вписанной в Регистрационную Заявку.
  - c) Пользователь посредством Регистрационной Заявки должен подтвердить о ознакомлении с содержанием Регламента и принятии его положений.
3. Каждая Регистрационная Заявка подлежит верификации Поставщиком услуг.
  4. После положительной верификации Регистрационной Заявки Пользователь получает на указанный адрес e-mail временный пароль, который при первом входе необходимо изменить. Пароль должен соответствовать имплементированной в Системе CONNECT политике безопасности паролей, т. е. содержать не менее 8 символов, включая 1 строчную и 1 заглавную буквы и 1 специальный символ (напр. ! \$ & и т.п.).
  5. После установки нового пароля Пользователь получает доступ к Учетной Записи Пользователя и Оферента в Системе CONNECT.
  6. Регистрационная Заявка может быть не утверждена Поставщиком Услуг в случае, если:
    - a. данный Пользователь уже зарегистрирован в Системе CONNECT или
    - b. во время регистрации Пользователь укажет в Регистрационной Заявке неверные или неполные данные о Оференте или
    - c. домен адреса e-mail Пользователя отличается от используемого Оферентом или
    - d. Пользователь пытается зарегистрироваться на уже используемый для этих целей адрес e-mail.
  7. В случае возникновения ситуации, указанной в п. 6 выше, Поставщик услуг информирует Пользователя об этом факте и необходимости повторной подачи Регистрационной Заявки.

8. Пользователь обязан приложить все усилия, с целью сохранения конфиденциальности и ограничения доступа третьим лицам к Паролю. В случае возникновения обстоятельств, указывающих на подозрение, что Пароль оказался у неуполномоченного лица, пользователь обязан незамедлительно уведомить об этом Поставщика услуг, используя доступные средства связи, описанные в § 10 п. 1. В случае изменении пароля новый пароль не может совпадать с одним из 2 последних паролей.

9. Невозможно зарегистрировать несколько Учетных Записей Пользователей в рамках одного Оферента, если адреса e-mail не принадлежат домену Оферента.

10. В случае изменения ИНН требуется необходимость перерегистрации Оферента и Пользователя. Номер ИНН не подлежит изменению.

## **§9**

### **Отказ, блокировка Учетных Записей Пользователей и Учетных записей Оферентов**

1. Пользователь или Оферент несет ответственность за незамедлительное уведомление Поставщика услуг о необходимости блокировки Учетной записи Пользователя в случае прекращения деятельности, приостановления деятельности, изменения юридической формы, потери полномочий, смены работы, увольнения с работы или иной формы утраты полномочий для использования Учетной Записи Пользователя. Информация должна передаваться через доступные каналы связи, описанные в § 10 п. 1

2. Поставщик услуг предоставляет всем Пользователям в рамках Системы CONNECT функциональность закрытия Учетной Записи.

3. Независимо от положений, описанных в § 9 п. 1, Поставщик услуг имеет право на блокировку:

а) Учетных Записей Пользователей:

- которые не входили в течение 1 года в Систему CONNECT, без обязательного уведомления Пользователя о причинах блокировки;

- от которых отправляются автоматические обратные сообщения, указывающие на то, что адрес e-mail, указанный при регистрации, неактивен или недействителен.

б) Оферентов:

- которые не имеют номера DUNS,

- чья деятельность, осуществляемая Оферентом, была закрыта,

- чья хозяйственная, юридическая или финансовая история может иметь негативные последствия для PKN ORLEN S. A.

4. Блокировка Учетной Записи Пользователя не позволяет Пользователю получить доступ к текущим офертам. Блокировка Оферента не позволяет получить доступ к текущим офертам для всех Пользователей, приписанных к этому Оференту.

5. Каждый Пользователь, который выразил согласие на получение информационного бюллетеня (Newsletter) на этапе регистрации Учетной Записи Пользователя, имеет возможность отозвать свое согласие на его получение после входа в свою Учетную Запись Пользователя или через доступные каналы связи, описанные в § 10 п. 1.

6. В случае отказа от Учетной Записи Пользователя такая информация должна быть передана Поставщику услуг через доступные каналы связи, описанные в § 10 п.1

## **§10**

### **Контакт и техническая поддержка по обслуживанию Системы CONNECT**

1. Поставщик услуг отвечает за техническую поддержку в рамках обслуживания Системы CONNECT. Техническая поддержка осуществляется посредством приведенных ниже каналов связи:

- a) Контактный формуляр в закладке "Контакт" на странице <https://connect.orlen.pl>.
- b) Инфолиния доступна на разных языках - номера телефонов находятся на закладке "Контакт" на странице <https://connect.orlen.pl>.
- c) Формуляр сообщений для зарегистрированных Пользователей в нижнем колонтитуле страницы <https://connect.orlen.pl> по ссылке "Сообщить"

2. В случае, если Пользователь не помнит пароль, у него есть возможность напомнить или изменить его, выбрав опцию "Напомнить пароль", доступную на экране входа в Систему CONNECT.

3. В закладке "Помощь" на странице Системы CONNECT для Пользователя и Оферента доступна инструкция Системы CONNECT.

## **§11**

### **Рекламации**

1. Рекламации могут быть поданы в связи с неисполнением или ненадлежащим исполнением Поставщиком услуг, будучи предметом Регламента.

2. Рекламация должна быть отправлена незамедлительно с помощью доступных форм общения, описанных в § 10 п. 1 а), с).

3. Рекламация о неисполнении или ненадлежащем исполнении Услуги должна содержать, в частности, ее предмет и обстоятельства, её подтверждающие, а также обозначение Оферента и Пользователя, в частности, данные, позволяющие рассмотреть рекламацию и дать разъяснения.

4. Правильно поданные рекламации Поставщик обрабатывает в течение 14 рабочих дней, считая со дня их эффективной подачи.

## **§12**

### **Телеинформационная безопасность**

1. Пользователь обязан, чтобы в течение всего периода использования Системы CONNECT, компьютер с которого будет осуществляться доступ к Системе CONNECT:

- a) имел операционную систему вместе со всеми установленными, доступными для него обновлениями,
- b) имел защиту паролем, созданным с использованием хороших практик,
- c) имел текущее и активное антивирусное программное обеспечение,
- d) имел включенную защиту типа firewall,
- e) имел активную экранную заставку, заблокированную паролем, которая автоматически срабатывает по истечении не более 10 минут бездействия пользователя;

## **§ 13**

### **Языки, используемые в правилах**

1. Перевод Регламента на других языках предоставляется поставщик услуг пользователю в ознакомительных целях. Для регулирования отношений между поставщиком услуг и пользователем принимается версия Регламента, написанная на польском языке.

2. В случае возникновения каких-либо разночтений между Положением на польском, и переведенными на другие языки, верным является польский вариант.

## **§14**

### **Заключительные положения и изменение Регламента**

1. Регламент действуют с момента публикации его на веб-сайте Системы CONNECT.
2. Регламент может быть изменен. Об изменении содержания Регламента каждый Пользователь и Оферент будет проинформирован за две недели до даты изменения путем размещения поставщиком услуг на главной странице Системы CONNECT сообщения об изменении правил и по адресу e-mail, указанному Пользователем Оферента при регистрации. Если участник конкурса не принимает изменения, внесенные в Правила, он может отказаться от использования Платформы закупок CONNECT в вышеуказанный период и закрыть свой счет, или использовать коммуникационные каналы, указанные в § 10 (1). Если Пользователь не подал заявление об отказе от использования Платформы для закупок CONNECT ORLEN Group в указанный период, это означает, что он согласен с новой редакцией Правил.
3. Регламент доступен на странице <https://connect.orlen.pl>. Отсутствие акцептации настоящего Регламента однозначно указывает на отказ от использования Пользователем и/или Оферентом Системы CONNECT и потерей возможности входа в Учетную Запись Пользователя.
4. В случаях, не урегулированных настоящими Регламентом, применяются соответствующие положения польского законодательства, в частности положения Гражданского кодекса.
5. Поставщик услуг оставляет за собой право размещать на интернет-странице <https://connect.orlen.pl> содержание рекламного характера, в формах, используемых в интернет-сети.

### **ПОЛИТИКА КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ**

Администратором и владельцем Платформы Закупок CONNECT (далее по тексту: „Система CONNECT”) является Польский Нефтяной Концерн ORLEN S. A. с месторасположением в Плоцке, ул. Химиков, 7, внесена в реестр предпринимателей Национального Судебного Реестра, который ведется районным Судом по г.ст. Варшава, XIV Экономический Отдел Национального Судебного Реестра, под номером KRS 0000028860, ИНН: 774-00-01-454, номер BDO: 000007103, уставной капитал/капитал оплачен: 534.636.326,25 Злотых, контактные телефоны для ПРОДАВЦА: +48 24 256 00 00, +48 24 365 00 00, +48 22 778 00 00, (и далее: „ПНК ORLEN S. A.” или „Поставщик услуг”).

PKN ORLEN S.A. заботится о защите конфиденциальности Пользователей и Оферентов при использовании платформы Закупок CONNECT. Настоящая политика конфиденциальности содержит основную информацию об обработке персональных данных и использовании файлов cookie в Системе CONNECT.

### **I. ФАЙЛЫ СОOKIE и ПРИНЦИПЫ ЗАЩИТЫ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ**



## **Что такое файлы cookie?**

С целью адаптации содержания к потребностям Пользователей Системы CONNECT, веб-сайт [www.connect.orlen.pl](http://www.connect.orlen.pl) использует так называемые файлы cookie. Файлы cookies сохраняются в Вашем веб-браузере. Когда веб-браузер получает файл cookie, он отправляет его обратно на сервер в качестве дополнительной информации при каждом входе на страницу Системы CONNECT. Интернет-сервер создает собственный файл cookie для каждого Пользователя. На основе файлов cookies мы можем распознавать Пользователей нашей Системы CONNECT и таким образом отправлять им нужную информацию. Только тогда, когда файлы cookie активны, вы можете использовать все функции на сайте <https://connect.orlen.pl/>.

## **Как отключить файлы cookie в браузере?**

Способ отключения обработки файлов cookie в отдельных браузерах можно найти на следующих страницах:

- Mozilla Firefox: <https://support.mozilla.org/kb/block-websites-storing-cookies-site-data-firefox>
- Internet Explorer: <https://support.microsoft.com/help/17442/windows-internet-explorer-delete-manage-cookies>
- Chrome: <https://support.google.com/chrome/answer/95647>

## **В каких целях используются файлы cookie?**

В файлах cookies хранится информация, которая может потребоваться Системе CONNECT для адаптации к способам использования ею Пользователями.

Хранение файлов cookie на компьютерах Пользователей необходимо для поддержания сеанса пользователя (после входа в систему), поэтому пользователю не нужно вводить имя пользователя и пароль на каждой последующей странице (входить в систему).

Файлы cookies Системы CONNECT не наносят вреда ни Пользователю, ни используемому компьютеру и данным, поэтому мы рекомендуем не отключать их поддержку в браузерах. PKN ORLEN S. A. не несет ответственности за содержание файлов cookie, отправленных другими веб-сайтами, ссылки на которые могут быть размещены на страницах сайта.

## **Как использовать логин и пароль?**

Пользователь несёт ответственность за сохранение конфиденциальности своих данных в виде Логина и Пароля. Рекомендуется использовать надежный пароль, который трудно угадать посторонним лицам. Для регистрации Учетной записи в Системе CONNECT необходимо использовать действительный адрес электронной почты пользователя. После завершения регистрации замена адреса e-mail возможна только путем регистрации уведомления об изменении персональных данных. PKN ORLEN S.A. использует технические и организационные меры, направленные на максимальную защиту собираемых персональных данных от несанкционированного доступа или неправомерного использования посторонними лицами. Применяемые технические средства совершенствуются по мере развития технологий, потребностей, а также доступных способов защиты - для того, чтобы эти усилия были эффективными, Пользователь должен заботиться о безопасности своих данных.

## **II. ПРИНЦИПЫ ОБРАБОТКИ И ЗАЩИТЫ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ**

## Как мы обрабатываем персональные данные Пользователей и Оферентов\* в рамках Платформы Закупок Connect?

PKN ORLEN S.A. с месторасположением в Плоцке, ул. Химиков 7 сообщает, что является администратором персональных данных Пользователя и претендента\*. Контактные телефонные номера PKN ORLEN S.A.: (24) 256 00 00, (24) 365 00 00, (22) 778 00 00.

PKN ORLEN S.A. назначил инспектора по защите данных, к которому можно обращаться по всем вопросам, касающимся обработки персональных данных и использования прав, связанных с обработкой данных. С инспектором по защите данных Пользователь и Оферент могут связаться по адресу e-mail: daneosobowe@orlen.pl или письменно по адресу месторасположения ПНК ORLEN S. A., с пометкой "Инспектор по защите данных".

Персональные данные Пользователя/Оферента обрабатываются с целью:

- a. регистрация учетной записи в Системе CONNECT,
- b. заключение и реализация договора на оказание Услуг PKN ORLEN S.A.,
- c. рассылка приглашений для размещения оферт в активных закупках и продажах (Newsletter),
- d. прием оферт на закупку и продажу,
- e. проведение закупочных процедур,
- f. проведение аукционов по покупке и продаже,
- g. исполнение действий по заключению и исполнению договоров на основе представленных оферт,
- h. анализ оферт в текущих и будущих процессах закупок,
- i. проверка правильности и актуальности данных Оферентов, зарегистрированных в Системе CONNECT,
- j. верификация достоверности Оферентов, Пользователей, лиц, связанных с Оферентами, в том числе исследования истории хозяйственной деятельности, правового положения, финансовых Оферентов для защиты экономических и правовых интересов PKN ORLEN SA,
- k. забота о безопасности PKN ORLEN SA. против злоупотреблений и нарушений антикоррупционного законодательства,
- l. рассмотрения рекламаций, контакта в связи с предоставляемой услугой и оценки сотрудничества,
- m. обслуживания, рассмотрения и защиты в случае возникновения взаимных претензий,
- n. соответствие содержания Системы CONNECT,
- o. маркетинг собственных продуктов или услуг PKN ORLEN S.A.,
- p. выполнение юридических обязанностей, тяготеющих к PKN ORLEN S. A., включая, в частности, обязательства уполномоченных учреждений, вытекающие из закона от 1 марта 2018 года «О борьбе с отмыванием денег и финансированием терроризма» („закон AML”),
- q. обнаружения злоупотреблений и предотвращения злоупотреблений,
- r. предотвращение конфликтов интересов в бизнес-процессах,
- s. применение высоких этических стандартов,
- t. статистические замеры и улучшения Услуги PKN ORLEN S. A.,
- u. оказание технической поддержки в области функциональности Системы "CONNECT Платформы Закупок Группы ORLEN", в том числе осуществление услуг по обслуживанию этой системы.

## **Что является правовой основой обработки персональных данных?**

Правовой основой обработки этих данных PKN ORLEN S. A. является:

- a. принятие мер до заключения договора, исполнение договора об оказании Услуги, участником которого является Пользователь (ст. 6 п. 1 лит. b Постановления Европейского Парламента и Совета (ЕС) 2016/679 от 27 апреля 2016 года),
- b. принятие мер до заключения договора, исполнение договора на основании представленной Оферты, участником которого является Оферент (ст. 6 п. 1 лит. b Постановления Европейского Парламента и Совета (ЕС) 2016/679 от 27 апреля 2016 года),
- c. согласие Пользователя (ст. 6 п. 1 лит. a Постановления Европейского Парламента и Совета (ЕС) 2016/679 от 27 апреля 2016 года) - с целью рассылки приглашений для подачи оферт в активных процессах закупок и продаж (Newsletter),
- d. исполнение правовых обязанностей (в соответствии со ст. 6 п. 1 лит. c) Распоряжения Европейского Парламента и Совета (ЕС) 2016/679 от 27 апреля 2016 года), связанных с уплатой налогов, в том числе ведение и хранение книг и налоговых документов, связанных с ведением бухгалтерского налогового учета и хранение бухгалтерских доказательств, забота о безопасности PKN ORLEN S. A. от злоупотреблений и нарушений, касающиеся борьбы с коррупцией, исполнение обязанности как Обязательной Институтции. Правовой основой обработки данных являются юридические обязательства, вытекающие из налогового законодательства (налогового Кодекса, закон о налоге от продажи товаров и услуг, закон о налоге на прибыль), а также с законодательством о бухгалтерском учете (закон о бухгалтерском учете), закона об ответственности коллективных субъектов за действия, запрещенные под угрозой наказания, закона о противодействии отмыванию денег.
- e. юридически оправданный интерес PKN ORLEN S. A. (согласно ст. 6 п. 1 лит. f RODO) - в соответствии содержания Системы CONNECT потребности Пользователя, обеспечение безопасности Услуги, а также ее постоянное совершенствование, обслуживания, надлежащего и эффективного выполнения контракта, заключенного между Поставщиком и PKN ORLEN S. A., расследования и защиты в случае возникновения взаимных претензий, рассмотрения рекламаций, маркетинга собственных продуктов, проверки правильности и полноты данных, проведение высоких этических стандартов, обеспечение должной осмотрительности в бизнес-процессах, выявление злоупотреблений и предотвращение мошенничества, проверка надежности Оферентов.

## **В течение какого периода будут храниться персональные данные Пользователя и Оферента?**

Данные Пользователя и Оферента будут обрабатываться в течение периода, на протяжении которого:

- a. Услуги будут предоставляться компанией PKN ORLEN S. A. Пользователю и Оференту,
  - b. Пользователь или Оферент имеет активную учетную запись,
  - c. Действуют положения поданной оферты или Оферент заключил с PKN ORLEN S. A. договор на основании поданной оферты,
- а также после завершения оказания Услуги, закрытии счета или истечения срока действия Оферты или окончания договора, заключенного на основании Оферты, однако не дольше, чем обработка необходима для установления или рассмотрения претензий или защиты от претензий, а после этого срока - только в случае и в той мере, в какой они будут необходимы по закону.

В случае обработки персональных данных Пользователя на основании предоставленного согласия на рассылку Newsletter эти данные будут обрабатываться до момента его отзыва. Отзыв согласия не приводит к прекращению обработки персональных данных, для целей которых существуют иные юридические основания.

В случае обработки данных на основе законных интересов Администратора, например, из соображений безопасности, обнаружения мошенничества, проверка надежности Поставщиков, проведение маркетинга продукции или собственных услуг PKN ORLEN S. A., статистические измерения, - данные обрабатываются в течение периода, позволяющего реализацию этого интереса или для подачи эффективного возражения относительно обработки данных.

### **Требования подачи данных**

В случае непредоставления данных, Услуга не может быть предоставлена.

Обработка данных в других целях, т.е. приведение содержания Системы CONNECT в соответствие с интересами Пользователя, статистических измерений и усовершенствование услуг в рамках Системы CONNECT является необходимой для целей обеспечения высокого качества услуг. Отсутствие или неполное наличие персональных данных может помешать правильному предоставлению услуг.

Персональные данные Пользователя и Оферента получают непосредственно от Пользователя и Оферента. Дополнительно PKN ORLEN S. A. может получать данные Оферентов из публичных реестров (CEIDG, KRS, другие), а также веб-сайтов участников торгов или организаций, занимающихся сбором, разработкой и предоставлением экономической информации в цифровой форме для пополнения/обновления данных или их проверки.

### **Каким получателям будут передаваться персональные данные Пользователей и Оферентов?**

Персональные данные Пользователей и Оферентов могут быть переданы субъектам, сотрудничающим с PKN ORLEN S. A. (получателям), в частности, субъектам, оказывающим услуги, выставления счетов, учета платежей, доставки корреспонденции и грузов, юридические лица, услуги виндикации, архивации, обработки и предоставления хозяйственной информации, поставщиков ИТ-услуг, компаниям GK ORLEN, маркетинговым агентствам - при этом такие субъекты обрабатывают данные на основании договора с администратором.

### **Какими правами, связанными с обработкой персональных данных, обладает Пользователь и**

#### **Оферент?**

Пользователь и Оферент имеет право в связи с обработкой персональных данных:

- право доступа к личной информации,
- право требовать исправления персональных данных
- право на удаление данных (в определенных ситуациях),
- право на внесение возражений против обработки персональных данных в случаях, когда мы обрабатываем персональные данные в соответствии с нашим законно обоснованным интересом,
- право на ограничение обработки данных,
- право подачи жалобы в надзорный орган, занимающийся защитой персональных данных.

Если данные обрабатываются в рамках оказываемой Услуги (данные необходимые для оказания услуги), вы можете дополнительно воспользоваться правом передачи персональных данных, т.е. для получения от администратора персональных данных, в структурированном, широко используемом формате, пригодном для машинного чтения. Существует возможность передачи персональных данных другому администратору персональных данных. С целью пользования вышеуказанными правами, обратитесь к администратору данных или Инспектору по защите данных. Контактные данные указаны выше.

### **III. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

Услуги и функции в Системе CONNECT могут поддаваться расширению. Это означает, помимо прочего, что в будущем Администратор может внести изменения в настоящий документ. Об изменениях Пользователи Платформы и Оференты будут проинформированы по адресу e-mail, указанному при регистрации. Возможные изменения в Политике Конфиденциальности не влияют на основное правило: администратор не предоставляет и не передает третьим лицам какие-либо персональные данные, хранящиеся в базе персональных данных Системы CONNECT, настоящий документ носит информационный характер.

\* относится к Оференту, являющемуся физическим лицом, осуществляющим экономическую деятельность, включая партнера простого товарищества